

# 香港教科書向1997年 過渡的政策性問題

## (一) 現有教科書如何過渡？

籌委會已作出決議，內容寬鬆但不具體，闡釋者多，角度各異，港府教育署不作回應，引致諸多問題：

1. 修改教科書涉及的範圍相當廣泛，甚至需要確切的專業知識，籌委會可否出面或由教育署出面提供顧問服務，指導出版社，以確保內容正確、恰當？
2. 是否所有科目都要修改或送審？或只部分科目？哪幾科？修改的範圍、主題及審查標準亦應有明確規定。
3. 如修改後須送審，請立即與教育署商定程序表，否則籌委會應發建議書給出版社，以便自行修訂。
4. 修訂的方式如何？是製作勘誤表派發給學生自行更正，還是重印修訂版本？或經送審批准後才可印勘誤表或正式重印修訂版本？
5. 預計需要改動的科目為數不少，而且同一科目經常有好多出版社的書在港流通，屆時審閱的工作量可能極之繁重，如何對付？誰來審查及負責把關？
6. 如在1997年7月前未能實行重審，或雖經重審仍發現內容有不當之處，未來特區政府將採取何種態度？是給予寬限期允許下次印刷時訂正，還是立令改正、出勘誤表或重印修訂本，甚至明令停止使用？
7. EPA等書改動尤大，特區政府具體架構及其名稱何時頒佈？或只按基本法略作概敘即可？許多事物(如立法會)是只交代1997年6月後的新情況，還是須說明沿革？

## (二) 教育署新頒課程綱要如何過渡？

1. TOC課程、初中歷史、高中GPA及EPA、預科GPA及通識教育等綱要已確定改版，新課本正在編寫，定於1997年6月後啟用，將來會否肅規曹隨、照單全收，並且按原定推行的時間實施？
2. 倘若跨越1997年的新課程綱要欠理想，籌委會乃至特區政府將如何處理？以初中歷史為例，新綱要納入了香港史，但中、英雙方及學者於此部分之設計似有相當大的分歧，將來會否出現審查意見中途改變，或修改綱要（如將香港史併入中國史或自成一科），並因此而推遲啟用？
3. 希望籌委會就新頒課程綱要或其中部分內容可能出現的改變，及早發出指引，以免造成出版社人力、物力的嚴重損失。

## (三) 教育署待頒的課程綱要如何協商？

1. 據報載，初中地理、中國歷史、EPA及小一、中一、中四的普通話等新課程綱要正在擬訂，不日諮詢及實施，擬於1999或1998年推行，籌委會持何態度？望切勿重蹈初中歷史的覆轍。
2. 1997年前港府如推出更多的新課程，是否均屬原訂計劃，有無按協議/常規/常理，凡跨越1997年的事項均應知會中方並獲同意？
3. 對於跨越1997新課程的內容研究、實施計劃及方法，中英雙方是否已有協商的機制？如無，為何忽視教育此等意識形態的大事；如有，為何又出現初中世界史的原則分歧而束手無策？

## (四) 未來教科書的編寫、出版及審查制度

1. 現行課程的檢討及重編

- (1) 是否有意將現行課程作全面的檢討？若然，時、序又如何？
  - (2) 若某科綱要有修訂的必要，會否沿襲目前的作法，於頒佈新課程綱要後，給出版社18個月的編寫時間然後送審？到首次接見前後約有24個月。
2. 送審機制如何？
    - (1) 會否保留審閱教科書內容及評定等級之制度？
    - (2) 若維持送審制度：
      - a. 審書人的資格如何界定？是否全由本地專業人仕擔任？
      - b. 今後內容取捨、文字表達、意識形態如何？
      - c. 審批時、序會否改變？
  3. 學校用書程序會否改變？出版社如何運作？
  4. 在一國兩制下，教科書的出版自由如何？國家統一出版教科書的可能性如何？國營出版社可否及如何與私商競爭？
  5. 教育署與出版商的聯繫
    - (1) 會否保留目前定期協商的傳統？
    - (2) 可否在新課程初稿擬定後徵詢外界意見時，同時知會出版商會，並容許商會對課程提出意見？
    - (3) 1997年後是否維持目前三個商會的代表性，及就教科書出版事宜直接與教育署溝通的責任與功能？

(草於1996年6月5日)

## 附：香港教科書向1997過渡的問題

| 科別 \ 性質 | 政治性                                                        | 概念性                                                                | 學術性                                                             | 資料性                                                          | 內容範圍                                                                                                                                                               |
|---------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 經濟與公共事務 | 經濟起飛原因及與港英制度的關係<br>如何客觀介紹香港各政黨<br>立法局1997年7月停止運作需否及如何在課本說明 | 公民與居民的異同 持BN (0) 護照國籍<br>本地貨售往大陸<br>屬出口或內銷<br>與大陸來往是否屬對外交通貨櫃應否改集裝箱 | 未來香港法律的來源包括哪些，從何取得<br>法院判例<br>如何闡述終審權<br>特區終審法院<br>首席法官是否司法機關首長 | 如何介紹特區首長機構及產生辦法以代替港英政府<br>如何介紹未來的各種證件<br>新機場介紹與否<br>機關名稱有何改變 | 越南船民97前將解決，是否不再提<br>是否須介紹中國情況或事作港中比對<br>行政區域圖何時公佈，應否入書                                                                                                             |
| 世界歷史    | 未來課本中香港史地位、比重如何<br>兩大陣營如何評價                                | “歷史”一課會否改“世界歷史”<br>英譯中詞彙的標準                                        | 會否改變歐洲為中心的架構<br>與觀點<br>古、近代分期標準                                 | 未來課本的簡繁程度如何                                                  | 第一冊二次送審後97年7月後會否有新增刪                                                                                                                                               |
| 中國歷史    | 下限若至80年代，六四事件實難迴避，如何反映                                     | 如何稱呼1949後在台灣的國民政府<br>蒙元、滿清可否用                                      | 起義、起事、暴亂及暴動等的區別<br>岳飛或成吉思汗等民族英雄定義、評價<br>近代史的開端定於1840或1911或1949  | 如何正確貫徹厚今薄古、詳近略遠                                              |                                                                                                                                                                    |
| 中國語文    | 會否選革命領袖著作或傳記為範文<br>哪些文章將取縮                                 | 是否全盤採用普通話，生抽、老抽及巴士等可否用                                             | 文章思想性、藝術性的標準有何改變<br>是否全盤推行橫排、簡體字及漢語拼音<br>今後授課是否須用普通話            | 1997年7月後舊教材內容有否變動<br>以文法為主當否                                 |                                                                                                                                                                    |
| 地理及地圖   | 現有國界與大陸標示應否完全一樣<br>中印未定界怎麼標                                | 外國地名的中譯是否須跟從大陸                                                     | 大洲、大洋的劃分以何為標準<br>氣候帶、自然植被帶的劃分以何為標準<br>土壤如何分類，是否須跟從大陸            | 現課本介紹中國的份量是否足夠<br>以香港為主適當否                                   |                                                                                                                                                                    |
| 家政      |                                                            | 雪櫃、冷氣機是否應改冰箱、空調器，或另加註解                                             | 未來修讀家政的對象是否應包括男生，如何做到這一點<br>在烹調食譜上，是否應多教授一些中國菜糕點小食以西式為主是否應加以改變  |                                                              |                                                                                                                                                                    |
| 英文      |                                                            |                                                                    |                                                                 |                                                              | 1997年後英語的重要性是否會降低？現有英語課本、練習均以英文編寫，將來會否加入中文對照？<br>香港學生的英文水平要求會否降低？英文課本的程度會否調低，如將中五課本改為中三程度？<br>英語科教學時數會否削減？在加強母語教學的同時，如何保證非英文中學學生的英文水準？<br>今後英語教學法會否改變，如會否趨向以文法為主導？ |
| 其他      |                                                            |                                                                    |                                                                 |                                                              | 1997年7月1日後，所有按舊課程綱要編寫的課本沿用的前提是甚麼？哪些問題非改不可？<br>1997年7月1日後，是否所有課程都將立即頒佈新綱要；如非，哪些課程會先改？各科施行新綱要的時間表如何？另將增加哪些新的課程？                                                      |